

## **Revue bibliographique**

### **L'ALIMENTATION DES MIGRANTS MAGHREBINS EN FRANCE**

De l'alimentation des migrants maghrébins en France, la plupart des français ne retiennent que des clichés ; ils savent que les musulmans ne mangent pas de porc, ne boivent pas d'alcool et jeûnent pendant le ramadan.

Il s'agit là de traits culturels perçus et mis en relief par une société d'accueil qui en conçoit l'étrangeté et en saisit la dissemblance.

L'immigration maghrébine a été et reste d'une actualité brûlante, et certains de ses aspects font l'objet de travaux scientifiques en particulier dans les domaines économique, démographique ou politico-religieux. A l'opposé, l'étude des pratiques alimentaires n'a suscité que peu d'intérêt chez les chercheurs, la production scientifique dans ce domaine est par conséquent beaucoup moins importante. Sans doute cela est-il dû aux difficultés inhérentes à l'objet même de l'étude, défini par L. Randoïn comme étant "un problème social moderne très complexe".

Les données sur l'alimentation des maghrébins en France dont nous disposons actuellement proviennent de trois types de sources :

- des travaux universitaires (thèses ; mémoires).
- des rapports rendant compte des activités des associations ou de celles des professionnels qui oeuvrent dans le domaine médico-social.
- des ouvrages généraux sur l'immigration ou ceux qui traitent de la vie quotidienne des migrants mais dans lesquels l'alimentation n'est évoquée que succinctement

Nous proposons une lecture critique de ces différentes sources à travers les thèmes qui y sont abordés et les différentes méthodologies adoptées.

#### **LES THEMES**

Les travaux qui portent sur l'alimentation des migrants maghrébins en France concernent de nombreuses disciplines, comme la sociologie, l'ethnologie, la biologie ou la santé publique ; ce sont surtout des travaux de nature exploratoire. Les thèmes les plus fréquemment abordés portent sur les aspects les

plus visibles ou les plus facilement quantifiables des pratiques alimentaires comme l'approvisionnement et la consommation (individuelle ou familiale). Ces thèmes sont largement traités tant sur le plan *quantitatif* (Descamps, 1985 ; Tallon, 1982 ; CMSSM, 1981) que *qualitatif* (Rezkallah, 1987 ; Marin 1977; Amsam, 1979). D'autres sujets tel que les manières de table, les techniques de préparation et de cuisson des aliments sont également abordées (Rezkallah, 1987 ; Tallon, 1982). L'alimentation des enfants est traitée à la fois sous ses aspects éducatifs et sanitaires (Salavert, 1981 ; Vincent et Fancello, 1989 ; Descamps 1985 ; Donnet et Liberas, 1985 ; Rossignol, 1969 ; Straus, 1969), et dans le cadre général de l'alimentation familiale, la dimension biologique est plus rarement abordée.

Le rôle de la religion musulmane dans l'alimentation des migrants maghrébins est fréquemment évoqué, en particulier dans le choix des aliments. Casamitjana (1982) soulève le problème posé aux médecins par le respect de rites religieux (en particulier le jeûne) "à l'occasion de la prescription d'un régime ou de la gestion d'une clinique".

Il ressort que les principaux domaines de l'alimentation sont couverts par les études citées. Cependant, certains aspects de l'alimentation des migrants maghrébins méritent d'être approfondis, en particulier les faits biologiques et nutritionnels. Les données d'ordre biologiques rapportées dans certains travaux mériteraient une analyse statistique. Il en est ainsi des résultats des bilans biologiques effectués chez travailleurs agricoles originaires du Maghreb (Mutualité sociale agricole d'Avignon, 1978), des carences vitaminiques relevé par P. Staus (1969) chez les enfants maghrébins de la région parisienne ou des insuffisances protéiques et surcharges glucidiques chez les adultes (Valla et Verwaerde, 1970; Zehraoui, 1975). Certains domaines spécifiques de l'alimentation tel que la genèse des goûts et son rôle dans la construction de la personnalité ou la relation entre les habitudes alimentaires et les troubles du comportement, jusque-là omis par les chercheurs qui travaillent sur l'alimentation des migrants maghrébins, devraient retenir l'attention. Il en est de même des effets des fluctuations saisonnières de la consommation alimentaire ou du partage intrafamilial des plats et des aliments

## **LES METHODES D'ENQUETE**

Les travaux analysés diffèrent par la nature et la taille des échantillons d'une part et d'autre part, par les techniques de récolte des données.

### **L'échantillonnage**

Selon les travaux analysés, la nature et la taille des échantillons dépendent:

- des hypothèses de travail et des approches théoriques propres aux différentes disciplines

- des moyens matériels dont peut disposer le chercheur. Dans le domaine de l'alimentation des migrants en France, ces moyens nous semblent particulièrement limités. C'est la raison pour laquelle ne discuterons pas de la représentativité des échantillons.

Le choix de l'échantillon dépend beaucoup plus de critères d'accessibilité et de collaboration de la population enquêtée que de l'application rigoureuse des techniques statistiques d'échantillonnage.

L'unité de base peut être la cellule familiale lorsque l'objectif est l'étude de l'alimentation des familles.

La taille de l'échantillon peut être:

- Une famille unique (Rezkallah, 1987) dans le cas d'une approche ethnographique et descriptive.

- Un groupe de familles lorsque que l'on recherche la quantification des faits observés. Cependant, il ressort que les effectifs sont toujours faibles : Tallon (1982) a enquêté sur 16 familles maghrébines de Vaux-en-Velin en banlieue Lyonnaise, Marin (1977) a travaillé sur 15 familles strasbourgeoises; AMSAM (1979) a effectué une enquête sur 14 familles maghrébines de Reims dans le cadre d'une étude sur l'alimentation de migrants comportant également un groupe de familles Turques. Certains auteurs ont néanmoins travaillé sur des effectifs plus importants, c'est le cas des travaux de Donnet et Liberas (1985) et ceux de CMSSM (1981) respectivement 50 et 60 familles.

Pour d'autres travaux, l'unité de base est l'individu. C'est ainsi qu'une étude sur les pratiques d'allaitement maternel de femmes immigrées maghrébines a porté sur 58 femmes (Vincent et Fancello, 1989). Une enquête sur la composition des repas des travailleurs du bâtiment et des travaux publics a concerné 130 travailleurs maghrébins (Gillon, 1979). L' étude des bilans biologiques de travailleurs agricoles du Vaucluse a porté sur 291 sujets.

### **Récolte des données**

Dans un domaine aussi complexe que les comportements alimentaires d'individus ou de groupes, la manière dont sont récoltées les données revêt une importance primordiale. En effet, si l'alimentation est une activité sociale quotidienne, elle possède une forte charge symbolique, par conséquent toute technique de récolte des données doit prendre en compte de l'aspect multidimensionnel du système alimentaire.

En ce qui concerne l'alimentation des maghrébins en France, la récolte des données s'est effectué principalement par questionnaires. Celui-ci comporte plusieurs rubriques:

- une fiche signalétique portant sur des caractéristiques socio économiques des familles

- une partie concernant les habitudes alimentaires familiales
- une partie portant sur l'alimentation des enfants

Ce type de questionnaire a été utilisé en particulier dans les travaux du CMSSM (1981), de Donnet et Liberas (1985).

Descamps (1985) a utilisé deux questionnaires distincts pour l'alimentation des enfants turcs et maghrébins dans la Drôme: le premier questionnaire portait sur l'alimentation familiale et le second concernait l'alimentation des enfants en milieu scolaire.

Rezkalah (1989) a adopté la méthode de l'observation participante pour l'étude descriptive de l'alimentation d'une famille marocaine de la banlieue parisienne, nécessitant des visites périodiques à domicile. Tallon (1982) a adopté une approche plus globale consistant en une série d'interviews semi-directifs menés auprès des familles, complété par des visites à domicile permettant l'observation directe, des rencontres avec les travailleurs sociaux intervenant auprès des populations immigrées ; enfin, un séjour en Algérie qui lui a permis de saisir le contexte du pays d'origine.

D'un point de vue méthodologique, il ressort que le problème majeur auquel sont confrontés les chercheurs ayant travaillé sur l'alimentation des immigrés maghrébins en France reste le faible effectif des échantillons puisque l'effet statistique n'est pas corrigé par la précision des données. Le questionnaire est en général privilégié au détriment de l'observation fine. Par ailleurs, plus l'effectif augmente plus le questionnaire devient succinct.

Une approche anthropologique nous paraît être plus apte à résoudre ces problèmes d'ordre méthodologique car, comme le souligne H. Pagezy (1988), elle "... permet, au niveau de la récolte des données de terrain, de compenser le faible effectif des sujets étudiés par une grande précision due à la connaissance du terrain."

## Résultats

Nous avons souligné plus haut le caractère jusque là exploratoire des travaux portant sur l'alimentation des maghrébins en France; néanmoins, ils fournissent des indications utiles sur les multiples interactions entre le fonctionnement du système alimentaire et le processus d'insertion.

Essayons de voir à travers les différents niveaux de la réalité alimentaire ; quels sont les éléments de novation, de continuité de résistance ou de rupture.

### L'approvisionnement.

L'une des premières étapes du processus alimentaire est l'approvisionnement. Selon le type de produit et degré d'insertion sociale des individus et des groupes, les stratégies seront différentes. Lorsque le produit appartient à la fois au groupe immigré et à la société d'accueil, son achat ne soulève aucun problème. Par contre, lorsque le choix de produits suit l'observation de prescriptions religieuses, le groupe met en oeuvre des réseaux

particuliers d'approvisionnement. En témoigne le développement des boucheries "halal" où les maghrébins trouvent de la viande sacrifiée rituellement (Marin, 1979 ; Mabe, 1983 ; Rezkallah, 1987).

"Le supermarché et le marché sont les deux structures commerciales les plus utilisées par les familles...". Cette remarque de Tallon (1982) est confirmée par d'autres travaux, en particulier ceux de Mabe (1985) et du CMSSM (1981). *Les épiceries arabes* jouent malgré tout un rôle non négligeable (Rezkallah, 1987) surtout dans les grandes agglomérations où les réseaux d'épiceries communautaires se sont développés.

### **Le choix des aliments**

#### **Le choix économique**

Bien que le revenu familial soit une variable privilégiée dans l'étude de l'alimentation, M. Calvo (1982) souligne la méconnaissance de ses effets sur le maintien ou la modification des styles alimentaires dans le processus d'insertion des groupes migrants. Notons toutefois que dans le cas des maghrébins les postes budgétaires consacrés à l'épargne, la scolarité ou l'équipement font concurrence au budget alimentaire (Mabe, 1985). En effet le budget des familles marocaines d'Ile-de-France se répartit selon M. Mazouz (1988) en trois postes:

- une partie est consommée en France.
- une partie est envoyée au pays d'origine ; elle est destinée à la famille au sens large.
- une partie est épargnée.

On peut imaginer qu'une telle répartition doit peser sur le budget alimentaire, mais l'auteur affirme que les familles consacrent une fraction importante de leurs dépenses à l'alimentation car elles considèrent qu'"une bonne nourriture est indispensable à la bonne santé des enfants".

#### **Le choix symbolique**

L'aliment frais est recherché, d'où l'importance du marché en tant que lieu d'approvisionnement. Ce critère de fraîcheur implique une moindre utilisation de conserves et de surgelés (Tallon 1982 ; Mabe, 1985). La forte valeur négative qui frappe le porc et l'alcool s'est largement maintenue. L'alcool reste prohibé en milieu familial (Rezkallah 1987) mais il peut être toléré lors de réceptions chez soi comme à l'extérieur (Mazouz, 1988 ; Tallon, 1982).

#### **Technologie alimentaire**

Dans la cuisine des maghrébins de France, les ustensiles *modernes* côtoient les instruments du pays nécessaires à la préparation des aliments et des plats traditionnels.

L'ensemble des préparations nécessaires à l'élaboration des plats subissent des changements. les longues cuissons de plats en sauce ou en bouillie sont fréquentes (Rezkallah 1987) mais elles commencent à céder leur place aux grillades et aux fritures (CMSSM, 1981; Mabe, 1985)

### La consommation

La consommation alimentaire est l'une des étapes les plus socialisées du système alimentaire. Pourtant, là encore le processus migratoire introduit des changements.

### Les repas

Le petit déjeuner apparaît comme étant le moins socialisé (Calvo, 1982) quelque soit le groupe ethnique. Concernant les immigrés maghrébins, Tallon (1982), Mabe (1985) et Rezkalah (1987) constatent que ce repas perd sa dimension collective et ses spécificités culturelles.

Le déjeuner est en général pris à l'extérieur par une partie de la famille (dans les cantines d'usines ou les cantines scolaires). Il permet davantage de contacts avec la culture française. Il ressort des différents travaux que l'attitude des maghrébins vis-à-vis de la restauration collective est plutôt réservée.

Le goûter, comme le petit déjeuner sont des repas *souples* destinés aux enfants scolarisés (Mabe, 1985) et à d'éventuels invités.

Le dîner est le repas le plus marqué par la spécificité ethnique, aussi bien en ce qui concerne les plats consommés que le déroulement des repas (Calvo, 1983). Les repas de fête donnent lieu à l'apparition des plats traditionnels ou de prestige. C'est ce que M. Calvo (1983) appelle les repas de rupture.

### Les manières de table

Les façons d'être et de faire lors de la prise alimentaire se transforment également par le fait migratoire. Ainsi certaines normes sont respectées d'autres sont moins affirmées.

Le plus souvent c'est la mère qui sert les repas. les convives se lavent les mains avant et après le repas sur invitation d'un adulte et le chef de famille bénit toujours le repas (Rezkalah, 1987). La séparation par classe de sexe ou d'âge lors de la prise alimentaire s'estompe (Calvo, 1983). D'autre part même si les parents mangent dans un plat commun, ils servent volontiers les enfants dans des assiettes individuelles avec des couverts (CMSSM, 1981).

### Rôle des membres de la famille dans la pratique alimentaire

Les rôles des membres de la cellule familiale sont également transformés par la société d'accueil. Le père de famille conserve en grande partie son rôle dans l'approvisionnement, mais il lègue la gestion des achats quotidiens à la mère (Mabe, 1985). Selon le niveau d'insertion socio-économique de la femme, celle-ci voit son rôle de nourricière plus ou moins accentué (Calvo, 1982). L'enfant hérite du rôle de médiateur du changement pour certains comportements alimentaires. En témoigner la pratique du menu double dans certaines familles, ceci afin de satisfaire les goûts des enfants qui préfèrent les steaks-frites aux plats en sauce (CMSSM, 1981).

En ce qui est des aspects biologiques ou de santé, il serait prématuré de tirer des conclusions quant à l'existence ou non de particularités propres à la communauté maghrébines, tant les travaux sont rares et manquent signification statistique.

## CONCLUSION

"...Les données sur des étrangers en France (...) sont presque inexistantes". Ce constat de B. Renaud (1987) illustre bien la difficulté à laquelle on se voit confronté lors d'une recherche bibliographique et témoigne également de la rareté de la production scientifique dans le domaine de l'alimentation des migrants en France. Cependant, malgré la nouveauté du sujet, le caractère changeant et multidimensionnel de l'objet d'étude (les multiples aspects et niveaux de l'alimentation ne sont pas tous traités), le manque de signification statistique des travaux comme l'adoption d'une démarche théorique ne permettant pas de dépasser la description et l'étude de cas, ces travaux sont instructifs et encourageants pour l'avenir.

Les données actuellement disponibles constituent cependant une base appréciable permettant d'une part d'avancer dans l'exploration du système alimentaire des maghrébins de France, en particulier, en ce qui concerne les aspects biologiques et nutritionnels jusque là peu étudiés et d'autre part d'élaborer une méthode d'acquisition et d'interprétation des données alliant l'approche qualitative à la quantification. L'observation fine est seule capable de fournir les éléments permettant d'expliquer les transformations du système alimentaire des migrants maghrébins en France.

**L. HOUDAIGUI**

Laboratoire d'Ecologie Humaine

## Bibliographie

AMSAM

1979 *Enquête concernant l'alimentation chez les migrants turcs et maghrébins.*  
Reims : Association Medico-Sociale d'Aide aux migrants, 10 p. dact.

CMSSM.

1981 *Etudes et documents sur le milieu migrant : alimentation, Migrations-Santé* (Bull. du CMSSM), n° spec, Octobre, CMSSM : comité médico social pour la santé des migrants.

CALVO M.

1982 "Migration et alimentation", *Information sur les sciences sociales* (SAGE, Londres et Beverly Hills), vol. 21, n°3, pp. 383-446

CALVO M.

- 1982 "La connaissance de l'alimentation des groupes immigrés dans le processus d'insertion sociale. quelques éléments de synthèse et de programmation", *Journée d'Etude "4 millions de migrants en France : leur alimentation"*, Société Scientifique d'hygiène alimentaire ; n° 23, Novembre

DESCAMPS U.

- 1985 *L'alimentation des enfants de migrants maghrébins et turcs. A propos de deux enquêtes à visée éducative réalisées à Romans (Drôme) en mai et juin 1984.* Thèse de médecine, Université de Médecine et de Pharmacie de Grenoble, 169 p.

DONNET M., LIBERAS S.

- 1985 *Etude de l'alimentation de l'enfant maghrébins de 0 à 3 ans, dans une banlieue Lyonnaise, à partir d'une enquête réalisée auprès des mères en 1983/1984 par une assistante sociale et un médecin.* Université Lyon II, Diplôme des Hautes Etudes de Pratique Sociale, Institut de formation aux pratiques psychologiques, sociologiques et éducatives, 158 p.

GILLON J. J.

- 1979 "L'alimentation des travailleurs migrants", extrait de *Safety and health of migrants merkers international symposium*, Genève, Organisation Internationale du Travail.

MABE B.

- 1985 "Comportement alimentaire et migration ou le changement dans la continuité", *Migration et Santé*, n° 43, pp. 11-16

MARIN P.

- 1976 *Les maghrébins et leur alimentation : étude réalisée à partir d'une enquête faite à Strasbourg*, Mémoire pour le D.E. d'Infermière, 1976/1977, 40 p.

MAZOUZ M.

- 1988 *Les marocains en Ile-de-France*, CIEMI l'Harmattan, Paris.

MINEBOIS C.

- 1977 *A propos de 291 bilans biologiques effectués chez des travailleurs d'origine nord africaine en milieu agricole.* Mutualité Sociale Agricole du Vaucluse, Avignon, 1977/1978

PAGEZY H.

- 1988 "Démarches méthodologiques en anthropologie alimentaire", *Bull. et Mém. de la Soc. d'Anthrop. de Paris*, T. 5, série XIV, n° 1-2, pp. 15-34

RANDOIN L.

- 1951 *Les problèmes soulevés par l'alimentation des nord-africains travaillant dans la métropole*, Cah. Nord-Afri. n° 18-19.

REZKALLAH . N.

- 1986 "Notes descriptives d'une famille marocaine installée à Saint-Denis (Banlieue nord de Paris) : à propos de l'alimentation", *Bull. Ethnoméd.*, n° 38, pp. 47-108



ROSSIGNOL C.

1969 "Les enfants des travailleurs migrants. Les familles algériennes de la Riche-Tours", *Informations Sociales*, vol. 23, n° 5-6

SALAVERT M.H.

1981 "Alimentation du nourrisson migrant", *Jonction*, n° 54

STRAUS P.

1969 "Les enfants des travailleurs migrants. La santé de l'enfant migrant", *Informations Sociales*, vol. 23, n° 5-6.

TALLON A.

1982 *Alimentation et acculturation : étude réalisée sur un groupe de familles immigrées maghrébines de Vaux-en-Velin (banlieue Lyonnaise)*.  
Mémoire pour le Diplôme de Conseillère en Economie Sociale et Familiale, CMSSM, Centre de doc, 23, Rue Louvre, Paris.

VALLA A., VERWAERDE J.C.

"Physiologie de la nutrition. Aspects énergétiques. La ration alimentaire du travailleur", *Bull. G.N.E. Médecins Bâtiments et Travaux Publics*.

VINCENT A., FANCELLO G.

1989 "Etude de l'allaitement maternel chez 52 femmes d'origine maghrébine", *Migrations-Santé*, n° 61, Octobre.

ZEHRAOUI A.

1975 *Les travailleurs algériens en France*, Paris, Maspero